

和 范 麗 杜 娟 一 日



！熱親麼多娟杜和麗范星麗下旗氏邵位兩這，前櫃務服店酒登爾華區郊在
Stopping off on their drive around the New Territories, Shaw stars Fanny Fan and Margaret Tu Chuan pose for the photographer at Carlton Hotel.



。度風人美代時派一，立小欄樓，娟杜和麗范星麗的力熱春青最
The two luscious beauties Fanny Fan and Margaret Tu Chuan pause by the railing of a New Territories hotel for the photographer.



。坐排排的背着背人兩，娟杜和麗范
Curvesome Fanny Fan and Margaret Tu Chuan sit back to back for this shot.

週一這天，記者探悉范麗和杜娟都沒有戲拍，認為機不可失，花了很大的功夫，約得她們倆一起同作郊區一日遊，替她們拍一些戶外活動的照片，以賽兩國電影讀者。

這天，我們於午後自九龍出發，沿着大埔道到了華爾登酒店附近，我們下車選擇拍照背景，可是，這兩位充滿青春活力的女孩子，竟在樹林裡東跑西竄，互相藏匿，捉起了迷藏來，記者拿起攝影機要獵取這些難得的

鏡頭，無奈她們玩得高興，連記者運用着攝影師「不要動」的命令也失效，平白失去了幾個精彩鏡頭，這只好自怨低能。

好不容易她們倆迷藏捉完，休息了十分鐘，才替她們拍了一捲啡林。

之後，我們步入華爾登酒店，繼續拍了幾個鏡頭，范麗和杜娟却大談環遊世界，杜娟嚷着要遊羅馬，范麗說要登臨紐約的帝國大廈最高層，談得十分起勁。一會，她們走到音樂台

上，范麗做鼓手，杜娟對味高歌，玩了一回，雙雙又走進舞池，跳起扭腰舞來，雖然沒有音樂伴奏，她們却曼聲低唱，彈指作拍，跳得姿態美妙，歎為觀止。

離開華爾登，我們繼續進發，直到沙田酒店，拍了一回照，大家同喝櫻桃甜酒，酒後的范麗、杜娟，緋紅上頰，益增嬌媚。記者自愧攝影技術拙劣，未能把這兩位麗星的美麗，充分表現在照片上而已。

范麗和杜娟，是邵氏旗下一雙受到廣大影友歡迎的艷星，更是近年來國語影壇竄起得最快速的新秀。

她們在邵氏公司合作主演過多部影片，由於年齡相若，個性接近，而且同樣有着甜美的臉孔、健美的身材、和卓越的演技，因此他倆惺惺相惜，感情十分要好，常常在拍片餘暇，同遊共玩，形影不離。

新秋以來，范麗和杜娟都忙着趕拍新片，范麗忙的是「為誰辛苦為誰忙」，這是名導演岳楓執導，范麗和陳厚、丁寧、張冲、王冲、麥基、李允中、高寶樹合演的一部倫理鉅製。

杜娟可更忙，除了剛完成了和林黛、趙雷合演，岳楓導演的瀾銀幕七彩鉅片「白蛇傳」，又要趕拍羅臻導演，她和李麗華、關山、喬莊合演的「第二春」，及周詩祿導演，她和張仲文、趙雷、喬莊合演的「杜鵑花開」，此外，她最近又担任由李翰祥、王月汀聯合導演的瀾銀幕七彩古裝鉅片「紅娘」的女主角，和凌波、喬莊、陳燕燕等合作，使她忙個不了。原來范麗和杜娟所以要趕着拍這些新片，是因為她們將和張冲等到台灣去，主演邵氏和台灣中影合作在台灣攝製的瀾銀幕彩色鉅片「黑森林」之故。



。界世遊環談互娟杜麗范，儀球地和船帆型模着對
The two pretty stars Fanny Fan and Tu Chuan make belief that they are on a world tour with this globe.



。意寫分十，酒甜桃櫻杯一喝同娟杜和麗范，憩小裡店酒外郊在
Beautiful Shaw stars Fanny Fan and Margaret Tu Chuan sip a drink at the Carlton Hotel, after a drive around the New Territories.



。馬羅遊音羅編建粉升遊旅開翻
To Chuan falls in love with Rome and vows to visit it one day.



。歌高味對娟杜，手鼓充權麗范，上台樂在
Fanny supplies the music while Tu Chuan steps
before the mike in a make belief performance.

FANNY FAN AND TU CHUAN



。器樂玩台樂音堂禮店酒在娟杜麗范
Fanny Fan and Tu Chuan try their hand
on some of the musical instruments.



You will seldom see such a pretty pair together!

The two lovely dolls you see on this page are two of the brightest young stars of Shaw Brothers. In case you don't recognize them—which is most unlikely—they are Fanny Fan and Margaret Tu Chuan.

The photographer who snapped these shots considered himself the luckiest man in the world on that day. He happened on the two girls sipping a soft drink at Shatin Heights, then decided to attach himself to them for the day.

He ended up with these pictures!



。妙美常非態姿，來起跳舞腰扭，養修術藝蹈舞有似她
The twisting torrid beauties you see here are as you must
know already, beautiful Shaw stars Fanny Fan and Tu Chuan.



。來舞腰扭起跳裡池舞在就，發大興舞忽，娟杜和麗范
Young vivacious and fast rising Shaw stars Fanny Fan and
Tu Chuan give you some tips on how to do the twist here.